

LuceVoce

Le manuel

Vos livres lus à voix haute, chaque mot éclairé au moment où il est prononcé.
Windows, Mac, iPhone et iPad.

LuceVoce 0.47 · novembre 2026

Table des matières

Bienvenue

1. De meilleures voix : téléchargez-les

2. Pour commencer

3. Votre bibliothèque

4. Lire et écouter

5. Les voix

6. Pour les études et le travail

7. Tous vos appareils

8. Ce que LuceVoce sait lire

9. Les réglages en un coup d'œil

10. Votre vie privée

11. Petites différences entre les appareils

12. Si quelque chose ne va pas

13. Raccourcis clavier et gestes

Bienvenue

LuceVoce lit vos livres à voix haute et éclaire chaque mot au moment où il est prononcé.

Vous pouvez suivre le texte à l'écran, ou mettre le téléphone dans votre poche et simplement écouter : en auto, en marchant, en cuisinant. Quand vous regardez l'écran de nouveau, le mot que vous entendez est celui qui est éclairé : vous ne perdez jamais le fil.

Le nom vient de l'italien et se dit *loutché votché* : *luce*, la lumière, et *voce*, la voix. La lumière suit la voix sur la page.

Quelques principes de LuceVoce :

- **Vos livres restent à vous.** EPUB, Kindle, PDF, Word, pages Web, livres audio et plus encore : vous ajoutez vos propres fichiers, et ils ne quittent jamais vos appareils à moins que vous le demandiez.
- **Les voix vivent sur votre appareil.** Rien de ce que vous lisez n'est envoyé ailleurs pour être prononcé, et les voix fonctionnent sans aucune connexion.
- **Pas de compte, pas de publicité, pas de pistage.** Il n'y a rien à quoi s'inscrire.

Un mot sur la langue de l'application. LuceVoce parle français, celui du Québec, et anglais. Sur un ordinateur, la langue en cours s'affiche avec un globe en bas du menu de gauche, au-dessus de « Aide » et de « Paramètres » : cliquez dessus pour en changer. Vous pouvez aussi la choisir dès la première page du guide de bienvenue, ou dans « Paramètres > Lecture > Langue de LuceVoce » : « Automatique (celle du système) » suit la langue de votre appareil, « English » et « Français » la fixent. Peu importe la langue de l'application, chaque livre est lu dans sa propre langue.

Ce manuel présente tout ce que LuceVoce sait faire. Pas besoin de le lire dans l'ordre : les deux premiers chapitres vous permettent de commencer, et le reste vous attend quand vous en aurez besoin.

Le manuel est aussi dans LuceVoce, comme son **Aide** : appuyez sur **F1** (sur Mac **⌘?**, ou « Aide de LuceVoce » dans le menu Aide), ou sur « Aide » en bas de la liste de la bibliothèque sur un ordinateur, ou dans « Paramètres > À propos » sur tous les appareils. Le **?** à côté d'un réglage l'ouvre au bon endroit, et sa boîte de recherche y trouve n'importe quel mot.

1. De meilleures voix : téléchargez-les

C'est la page la plus importante du manuel.

LuceVoce peut lire avec deux sortes de voix très différentes.

Les voix naturelles (elles s'appellent Kokoro) ressemblent à une personne qui vous fait la lecture : elles respirent, elles font une pause là où un lecteur la ferait, leur ton monte et descend avec la phrase. Une fois qu'on les a entendues, il est difficile de revenir en arrière. Il y en a 54, en anglais (américain et britannique), en français, en espagnol, en italien, en portugais, en hindi, en japonais et en chinois.

Les voix propres à votre appareil (celles qui viennent avec Windows, macOS, iOS et iPadOS) sont claires et parlent beaucoup de langues, mais elles sonnent comme une machine qui lit.

Les voix naturelles ne sont pas dans l'application quand vous l'installez. Elles arrivent en un seul téléchargement, la première fois que vous les demandez :

- environ **410 Mo** sur Mac, iPhone et iPad;
- environ **340 Mo** sur Windows.

Vous les téléchargez une seule fois. Ensuite, elles fonctionnent hors ligne, pour de bon.

Pourquoi ne sont-elles pas incluses? Elles rendraient l'application trois fois plus grosse pour tout le monde, même pour qui n'utilise que les voix de son appareil.

Où les télécharger :

- dans le guide de bienvenue, la première fois que vous ouvrez LuceVoce;
- en haut du sélecteur de voix, dans un livre (la boîte dit « Les voix naturelles ne sont pas encore téléchargées »);
- dans « Paramètres > Voix », sous « Voix naturelles (Kokoro) ».

Vous pouvez commencer à lire tout de suite : tant que le téléchargement n'est pas fini, les voix de votre appareil lisent pour vous, et les voix naturelles prennent le relais dès qu'elles arrivent. Sur iPhone et iPad, le téléchargement continue même si vous passez à une autre application.

Sur Mac, iPhone et iPad, ce téléchargement permet aussi aux voix naturelles de fonctionner sur le Neural Engine, la partie de la puce faite pour ce travail : elles y sont plusieurs fois plus rapides et bien plus douces pour la pile.

2. Pour commencer

Ce qu'il vous faut

- **Windows** 10 ou 11 (64 bits).
- **Mac** avec une puce Apple (M1 ou plus récente) et macOS 13.3 ou plus récent.
- **iPhone ou iPad** avec iOS ou iPadOS 17 ou plus récent. C'est la même application sur les deux.

Prévoyez environ 160 Mo pour l'application, les voix naturelles en plus (voir le chapitre 1), et vos livres.

L'installation

Sur **Windows**, lancez le programme d'installation. Il installe LuceVoce pour vous seulement, sans mot de passe d'administrateur, et ajoute « Lire à voix haute avec LuceVoce » au menu qui s'ouvre quand vous faites un clic droit sur un livre. Il existe aussi une version portable, que vous pouvez décompresser n'importe où, même sur une clé USB : elle garde votre bibliothèque et vos réglages dans un dossier à côté du programme.

Sur **Mac**, **iPhone** et **iPad**, installez LuceVoce comme n'importe quelle autre application.

L'heure gratuite

LuceVoce, pris dans le Microsoft Store ou l'App Store, lit à voix haute **une heure en tout, gratuitement**. Toutes les voix comptent; écouter l'échantillon d'une voix et faire jouer un livre audio ne comptent pas. Tant que l'heure dure, la barre du bas montre les minutes qui restent (« 35 min gratuites »).

Quand l'heure est épuisée, la voix s'arrête et LuceVoce propose de le **débloquer** : un seul achat, sans abonnement. Votre bibliothèque, vos notes, vos surlignages, la recherche et tout le reste continuent de fonctionner dans tous les cas. « Paramètres > À propos » montre les minutes qui restent et le bouton « Débloquer LuceVoce » (et, sur les appareils Apple, « Restaurer les achats »).

Le guide de bienvenue

La première fois que vous ouvrez LuceVoce, un court guide vous pose quelques questions :

1. **Quelles langues vous lisez.** LuceVoce choisit une voix pour chaque livre selon sa langue.
2. **Quelle voix vous aimez.** Écoutez-en quelques-unes et choisissez. Les voix naturelles portent la mention « nécessite le téléchargement de Kokoro » : il vient à l'étape suivante.
3. **Télécharger les voix naturelles.** Un seul bouton, avec la taille indiquée. Vous pouvez passer cette étape et le faire plus tard.
4. **Votre premier livre.**

Vous pouvez passer tout le guide et le relancer en tout temps dans « Paramètres > À propos > Relancer la configuration ».

Votre premier livre

Appuyez sur **Ajouter** et choisissez un livre, ou glissez simplement un fichier dans la fenêtre. Ouvrez-le, appuyez sur **Lecture**, et LuceVoce commence à lire. La prochaine fois que vous ouvrirez le livre, la lecture reprendra là où vous l'aviez laissée.

Il y a d'autres façons d'ajouter un livre : l'ouvrir « avec LuceVoce » depuis votre gestionnaire de fichiers, le partager vers LuceVoce sur iPhone ou iPad, coller une adresse Web, ou prendre un livre gratuit dans « Livres gratuits » (chapitre 3).

3. Votre bibliothèque

Pour vous y retrouver

La bibliothèque montre tous vos livres, avec leur couverture et l'endroit où vous en êtes. Sur un ordinateur, la liste à gauche mène aux différentes vues; sur iPhone, les onglets en bas de l'écran font la même chose.

- **Tous les livres**, **En cours de lecture**, **À lire**, **Terminés** et **Ajoutés récemment** parlent d'eux-mêmes.
- **Liste de lecture** garde les articles que vous avez enregistrés sur le Web, et tout ce que vous voulez lire bientôt.
- **File d'écoute** est votre liste « à suivre » : des livres lus l'un après l'autre.
- **Notes** rassemble tous les surlignages et toutes les notes de tous vos livres.
- **Livres gratuits** est l'endroit où trouver des livres gratuits à télécharger.
- En dessous se trouvent vos **dossiers**, vos **étagères intelligentes** et des listes par auteur, série, étiquette, langue et format.

Vous pouvez afficher les livres en grille de couvertures ou en liste, et les trier comme vous le voulez, selon jusqu'à trois critères à la fois (par exemple par série, puis par numéro, puis par titre).

Ajouter des livres

- **Quelques livres :** appuyez sur « Ajouter », ou glissez-les dans la fenêtre.
- **Un dossier entier, ou un disque entier :** glissez le dossier dans la fenêtre, ou utilisez la flèche à côté de « Ajouter » > « Analyser un dossier ou un disque ». LuceVoce le parcourt en arrière-plan, trouve les livres qu'il sait lire et vous dit ce qu'il a trouvé (les pages Web et les fichiers PowerPoint sont laissés de côté : ajoutez-les un à la fois). Il repère les doublons, ignore les fichiers du système et met à part les livres protégés contre la copie.
- **Un dossier qui reçoit souvent de nouveaux livres :** ajoutez-le dans « Paramètres > Bibliothèque > Dossiers surveillés », et les nouveaux livres qui y arrivent s'ajoutent d'eux-mêmes.
- **Un article du Web :** la flèche à côté de « Ajouter » > « À partir d'une adresse Web ». LuceVoce garde l'article lui-même, sans les menus, les publicités et les commentaires autour, et le met dans votre liste de lecture.

- **Du texte que vous avez copié :** la flèche à côté de « Ajouter » > « À partir du presse-papiers ».

Quand vous ajoutez un livre, LuceVoce en garde sa propre copie : le livre reste lisible même si vous supprimez l'original. Les livres trouvés en parcourant un dossier ou dans un dossier surveillé sont lus là où ils se trouvent, à moins que vous demandiez des copies dans « Paramètres > Bibliothèque ». LuceVoce ne déplace ni ne supprime jamais vos fichiers.

Les livres gratuits

Livres gratuits fait entrer les grandes bibliothèques gratuites dans l'application :

- le **Projet Gutenberg**, avec environ 78 000 classiques en 60 langues;
- **LibriVox**, avec des livres audio lus par des bénévoles;
- **Wikisource**, avec des textes dans toutes les langues;
- **unglue.it** et l'**Open Textbook Library**, avec des livres et des manuels sous licences ouvertes;
- et tout catalogue à vous que vous ajoutez (une bibliothèque calibre, par exemple).

Cherchez dans toutes ces sources à la fois, ou parcourez le Projet Gutenberg par titre, par auteur ou par genre. Chaque livre indique sa licence et sa taille, et un toucher sur « Télécharger » l'ajoute à votre bibliothèque. La plupart de ces livres sont dans le domaine public aux États-Unis; la loi peut être différente là où vous vivez, et chaque livre le précise.

LuceVoce ne va en ligne pour cela que lorsque vous ouvrez « Livres gratuits », et ne télécharge que les livres que vous choisissez.

Mettre de l'ordre

- Des **dossiers** que vous créez vous-même, les uns dans les autres si vous le voulez.
- Des **étiquettes**, autant que vous le voulez. Un point permet de les imbriquer : « fiction.classiques ».
- Des **étoiles**, de une à cinq, et un **état de lecture** : à lire, en cours ou terminé (ou laissez LuceVoce le déduire de votre progression).
- Des **séries**, avec le numéro de chaque livre.
- Des **étagères intelligentes** : tapez une recherche, enregistrez-la sous un nom, et l'étagère montre toujours les livres qui y correspondent.

- La **liste de lecture** : ce que vous comptez lire bientôt. « Marquer comme lu » retire un livre de la liste; il reste dans votre bibliothèque.

Sélectionnez plusieurs livres à la fois pour les étiqueter, les déplacer ou les modifier ensemble.

Chercher

La boîte de recherche fouille les **mots à l'intérieur** de chaque livre, pas seulement les titres et les auteurs, et ne tient pas compte des accents : « eleve » trouve « élève ». Chaque résultat montre un extrait, et un toucher ouvre le livre à cet endroit précis.

Pour des recherches plus précises, la même boîte comprend de petites expressions comme `author:roy`, `series:"Les Chroniques du Plateau"`, `tag:examen`, `lang:fr`, `kind:audio`, `progress:<50` ou `added:>30daysago`. Le point d'interrogation dans la boîte de recherche les énumère toutes, avec des exemples.

Les détails et la couverture d'un livre

« Modifier les informations… », dans le menu d'un livre, vous permet de changer son titre, ses auteurs, sa série, ses étiquettes, sa note, son état, sa langue, son éditeur, sa date, son ISBN et sa description. Ce que vous changez à la main reste changé. La langue compte plus qu'on pense : elle décide quelle voix lit le livre et comment ses phrases et ses nombres sont lus.

« Changer la couverture… » vous permet de choisir n'importe quelle image.

Si vous le voulez, LuceVoce peut chercher en ligne les détails d'un livre pour vous (« Paramètres > Bibliothèque > Informations sur les livres »; c'est désactivé tant que vous ne l'activez pas). Il interroge Open Library, Wikidata, la Bibliothèque nationale de France et CrossRef, n'envoie que le titre, le premier auteur et l'ISBN, et vous montre ce qu'il a trouvé à côté de ce que vous avez déjà : c'est vous qui choisissez ce que vous gardez.

Quand un fichier disparaît

Si le fichier d'un livre a été déplacé, le livre paraît pâli dans la bibliothèque, avec un bouton « Retrouver le fichier ». Montrez à LuceVoce où se trouve le fichier maintenant, et tout revient : votre position, vos notes, vos signets.

4. Lire et écouter

La vue de lecture

Votre livre s'affiche comme un texte clair et confortable, dans la police et la taille que vous choisissez. Pendant que la voix lit, la phrase en cours est doucement teintée et le mot prononcé est éclairé, et la page défile tranquillement pour suivre.

Faites défiler ailleurs pour regarder autre chose, et la page cesse de suivre quelques secondes; un bouton « Revenir à la position actuelle » vous ramène à la voix. Après quelques secondes de lecture, tout s'efface sauf le texte, et revient dès que vous touchez l'écran ou bougez la souris.

Les commandes

En bas : la **voix**, la **vitesse**, **reculer de 15 secondes**, **phrase précédente**, **lecture**, **phrase suivante**, **avancer de 15 secondes**, le **micro** pour une note vocale (sur Windows, une fois un modèle de parole téléchargé, voir le chapitre 6), la **minuterie** et une barre qui montre où vous en êtes dans le livre.

Sur un téléphone, les boutons réagissent peu importe combien de temps votre doigt reste dessus : un appui rapide dans une auto en mouvement compte quand même. Sur iPhone et iPad, seul le bouton de lecture lance ou met en pause la lecture : toucher le texte n'arrête ni ne lance jamais la voix par erreur; sur un écran tactile Windows, toucher le texte lance ou met en pause aussi. Balayez vers la gauche ou la droite pour changer de chapitre.

Pour lire à partir d'un autre endroit, cliquez sur un mot et choisissez « Lire à partir d'ici »; sur un téléphone, appuyez longuement sur le mot, puis « Plus », puis « Lire à partir d'ici ».

Se déplacer dans le livre (faire défiler, la barre de progression, la table des matières, la barre des chapitres) change seulement ce que vous **voyez**. La voix garde sa place tant que vous ne lui demandez pas de lire ailleurs.

Se retrouver dans un livre

- **Table des matières** énumère les chapitres.
- **La barre des chapitres** est une mince bande sur le bord droit, avec une marque pour chaque chapitre. Faites-la glisser pour jeter un coup d'œil ailleurs.

- **Aller à une page ou à une référence** vous amène à un numéro de page, ou à une référence comme 3.12 (chapitre 3, paragraphe 12).
- **Recherche** trouve des mots dans le livre ouvert.
- Les **signets** sont au chapitre 6.

Les commandes vocales

Vous pouvez dire à LuceVoce quoi faire au lieu d'appuyer sur un bouton. Activez d'abord « Paramètres > Lecture > Commandes vocales »; elles sont désactivées au départ.

- Pour donner une commande : appuyez sur le bouton **Commande vocale** (un micro avec des ondes) qui apparaît dans la barre du haut, ou touchez le texte avec **deux doigts** sur un écran tactile. Au clavier, appuyez sur **C** pendant la lecture, ou sur **Ctrl+Alt+C** (sur Mac **⌃⌥C**, Contrôle, Option et C) depuis n'importe quelle application; « Paramètres > Raccourcis » permet de changer cette touche.
- Un court son vous indique que LuceVoce écoute, et la lecture se met en pause pour bien vous entendre. Dites une commande. Quand vous vous taisez, LuceVoce l'exécute, et la lecture reprend si elle était en cours.
- Vous pouvez dire : **lecture**, **pause**, **chapitre suivant**, **chapitre précédent**, **chapitre 5** (n'importe quel numéro), **début du chapitre**, **phrase suivante**, **phrase précédente**, **recule**, **avance** (15 secondes), **plus vite**, **moins vite**, **où suis-je** (le chapitre et où vous en êtes dans le livre), **aide** (la liste, dite à voix haute) et **annuler**.
- Quand la lecture est en pause et que vous changez d'endroit, LuceVoce vous dit où vous êtes (« Chapitre 3 : Le château »).
- Les commandes peuvent être en français ou en anglais : par défaut, dans la langue de LuceVoce. Vous pouvez choisir l'autre dans les mêmes paramètres.
- Vos mots sont entendus sur votre appareil seulement : rien n'est gardé et rien n'est envoyé ailleurs. Sur Mac, iPhone et iPad, la première commande demande l'accès au micro et à la reconnaissance vocale. Sous Windows, les commandes sont entendues avec le modèle de parole des notes vocales (chapitre 6) : téléchargez-en un d'abord. LuceVoce répond alors avec une voix de Windows dans la langue des commandes.

Un texte à votre goût

Dans « Paramètres > Lecture », vous choisissez la **police**, la **taille du texte**, l'**interligne**, la **longueur des lignes**, et le mode **clair ou foncé**. Deux polices viennent avec LuceVoce pour les personnes qui ont plus de mal à lire : **OpenDyslexic** et **Atkinson Hyperlegible**.

Sur un écran tactile (iPhone, iPad, ou tablette Windows en présentation tactile), **pincez** le

texte pour l'agrandir ou le réduire. Sur iPhone et iPad, les menus et les boutons suivent la taille du texte choisie pour tout votre appareil; le livre garde sa propre taille.

Quatre façons d'afficher le texte

Le bouton en haut de la vue de lecture (ou « Paramètres > Lecture > Mode de lecture ») change l'apparence du texte pendant la lecture :

- **Normal**.
- **Débuts de mots en gras** : les premières lettres de chaque mot sont en gras, ce qui aide l'œil de certaines personnes.
- **Un mot à la fois** : un seul grand mot au milieu de l'écran, au rythme de la voix.
- **Révéler au fil de la lecture** : le texte à venir est atténué et s'éclaire quand la voix l'atteint.

Les PDF

Les PDF sont remis en ordre pour être lisibles : les colonnes sont placées dans le bon ordre, les en-têtes et les numéros de page sont laissés de côté, et une phrase qui continue à la page suivante est lue d'un seul trait.

Si vous préférez voir les vraies pages, appuyez sur « Afficher les pages du PDF » en haut : les pages apparaissent telles qu'elles ont été imprimées, avec le mot prononcé éclairé dessus. Pincez pour zoomer.

Les PDF numérisés, où chaque page n'est qu'une image, sont lus aussi : LuceVoce reconnaît le texte en arrière-plan, page par page, et commence à lire pendant qu'il travaille.

Les tableaux et les notes de bas de page

Un tableau s'affiche comme une vraie grille, et il est lu rangée par rangée, comme une personne le lirait à voix haute : « Lisbonne : croissance 1,2 pour cent, visiteurs 12 000 ». Si vous préférez que la voix saute les tableaux, désactivez « Lire les tableaux à voix haute » dans « Paramètres > Voix ».

Les numéros des notes de bas de page sont affichés mais pas lus, pour que la phrase coule bien. Touchez un numéro de note pour lire la note sans perdre votre place.

Vitesse, hauteur de la voix et minuterie

- La **vitesse** va de la moitié à trois fois la vitesse normale, avec le bouton de vitesse ou les flèches haut et bas du clavier. La voix garde sa hauteur naturelle.
- La **hauteur** (« Hauteur », dans « Paramètres > Voix ») rend toutes les voix un peu plus aiguës ou plus graves.
- La **minuterie** (la lune) arrête la lecture après 5, 10, 15, 30, 45 ou 60 minutes, ou à la fin du chapitre.

Écouter l'écran éteint

- Sur **iPhone et iPad**, LuceVoce continue de lire l'écran verrouillé ou pendant que vous utilisez d'autres applications. L'écran verrouillé, vos écouteurs, votre montre et votre auto peuvent mettre en pause, relancer et sauter.
- Sur **Mac**, fermez la fenêtre et LuceVoce continue de lire depuis la barre des menus.
- Sur **Windows**, fermez la fenêtre et il continue de lire depuis l'icône près de l'horloge.

Les livres audio

LuceVoce fait aussi jouer les livres audio (MP3, M4B et dossiers de pistes), avec leurs chapitres, leur couverture et leur narrateur, et retient où vous vous êtes arrêté. Les livres audio gratuits viennent de LibriVox, dans « Livres gratuits ».

À suivre : la file de lecture

Choisissez « Lire ensuite » ou « Ajouter à la file » dans le menu d'un livre. Le suivant commence à la fin de celui que vous écoutez. Faites glisser les livres dans la vue « File d'écoute » pour changer l'ordre.

Depuis n'importe où

- Sur **Windows** et **Mac**, sélectionnez du texte dans n'importe quelle application et appuyez sur **Ctrl+Alt+R** (sur Mac, **⌃⌥R**, Contrôle et Option) : LuceVoce le lit. **Ctrl+Alt+P** (⌃⌥P) lance la lecture ou la met en pause, de n'importe où.
- Sur **iPhone** et **iPad**, touchez **Partager** dans une application et choisissez **LuceVoce** : un texte sélectionné est lu aussitôt, une page Web est ajoutée à la bibliothèque.
- « Lire le presse-papiers » lit ce que vous avez copié : depuis l'icône près de l'horloge ou dans la barre des menus, depuis l'icône de LuceVoce dans la barre des tâches ou le Dock, ou sur iPhone et iPad par un appui long sur son icône. Ces mêmes endroits énumèrent les **derniers livres ouverts**, pour y revenir d'un toucher.

5. Les voix

Choisir une voix

Touchez le **bouton de la voix** dans un livre pour voir les voix de la langue de ce livre. Chacune a un bouton de lecture pour l'écouter avant de choisir.

La voix choisie à cet endroit vaut pour **ce livre**. Si vous la voulez pour tous les livres de cette langue, cochez « Utiliser pour tous les livres en français » (la case nomme la langue du livre). Dans « Paramètres > Voix », vous pouvez choisir une voix pour chaque langue que vous lisez, et une voix par défaut pour tout le reste.

Les sortes de voix

- **Les voix naturelles (Kokoro)** sont de loin les meilleures, et la raison d'utiliser LuceVoce. Elles demandent le téléchargement unique décrit au chapitre 1.
- **Les voix Piper** sont aussi des voix naturelles, un téléchargement par voix (30 à 120 Mo) : des voix françaises, italiennes et espagnoles sont offertes dans le sélecteur de voix.
- **Les voix de votre appareil** ne demandent aucun téléchargement et parlent beaucoup de langues, mais elles sonnent mécaniques. Vous pouvez en ajouter d'autres dans les réglages de parole de votre appareil.
- **Les voix que vous ajoutez vous-même :** « Paramètres > Voix > Ajouter une voix à partir d'un fichier… ». La note « Comment ajouter une voix que vous téléchargez vous-même », juste en dessous, dit où les voix Piper sont publiées et quels trois fichiers prendre (un fichier zip qui les contient fonctionne aussi). Avant d'installer quoi que ce soit, LuceVoce vous montre la licence de la voix, et indique les voix réservées à un usage personnel. Une voix ajoutée peut lire le français, l'italien, l'espagnol, le portugais du Brésil, le hindi ou le roumain.

Deux langues dans un même livre

Quand un livre indique qu'un passage est écrit dans une autre langue (une réplique en français dans un roman anglais, par exemple), ce passage est lu par votre voix française, puis la voix du livre reprend. Vous pouvez désactiver cela dans « Paramètres > Voix ».

Apprendre à LuceVoce à dire un mot

Si un nom ou un mot sort mal, ajoutez une règle dans « Paramètres > Prononciation » : écrivez le mot, et comment il doit être dit. La règle change seulement ce que vous entendez, jamais ce que vous lisez. « Essayer » vous permet d'écouter tout de suite.

LuceVoce connaît déjà les abréviations courantes (« M. » et « Mme » en français, « Mr. » et « e.g. » en anglais), lit les adresses Web par le nom du site et laisse de côté les puces des listes.

6. Pour les études et le travail

Les mots et les passages

Cliquez sur un mot (ou appuyez longuement dessus sur un écran tactile) et vous obtenez sa **définition** sur place, avec la prononciation, des exemples et des synonymes. Du même endroit, vous pouvez le **traduire**, le **chercher sur le Web**, **ajouter une note**, **surligner** la phrase ou **mettre un signet**.

Sélectionnez un passage, et une barre apparaît avec les **couleurs de surlignage**, « Copier », « Copier la citation », « Rechercher », « Traduire » et « Note ».

Rien de tout cela ne déplace la voix ni ne l'interrompt.

Surlignages, notes et signets

Surlignez en cinq couleurs, et donnez à chaque couleur un sens à vous (« important », « à vérifier », « citation »). Écrivez une note sur n'importe quel surlignage ou n'importe quel mot. Appuyez sur **B** (ou sur l'étoile) pour mettre un signet à la phrase en cours.

Chaque note se souvient de sa page, de son chapitre et des mots exacts : elle reste au bon endroit même si le fichier du livre est remplacé.

« Bibliothèque > Notes » montre toutes vos notes de tous vos livres au même endroit, pour les chercher, les filtrer et y revenir.

Les notes vocales

Appuyez sur le **micro** de la barre du bas et parlez : la note se place sur la phrase en cours de lecture, sans rien d'autre à toucher. Pour mettre une note sur un mot ou un passage précis, appuyez sur le mot ou sélectionnez le passage, puis choisissez **Note vocale** à côté de « Note ». Au clavier, **V** enregistre une note sur la phrase en cours.

Une petite carte montre le temps, le volume de votre voix et vos mots au fur et à mesure que LuceVoce les entend. **Enregistrer** garde la note, **Annuler** la laisse tomber (appuyer de nouveau sur le micro enregistre aussi); la lecture fait une pause pendant que vous parlez et reprend ensuite. Une note peut durer jusqu'à cinq minutes.

LuceVoce transcrit vos mots **sur votre appareil** (rien n'est envoyé ailleurs) et garde le texte, pas l'enregistrement. Les mots deviennent le texte de la note, qui passe sur vos autres appareils comme les autres. Dans « Paramètres > Étude », vous choisissez la

langue dans laquelle vous parlez.

Sur **Mac, iPhone et iPad**, les mots viennent de la reconnaissance vocale de votre appareil. La première fois, votre appareil demande si LuceVoce peut utiliser le micro et la reconnaissance vocale. Sans reconnaissance vocale, ou pour une langue que l'appareil ne sait pas transcrire, aucune note n'est faite et un message dit pourquoi.

Sous **Windows**, les mots viennent d'un modèle de parole que vous téléchargez une fois dans « Paramètres > Étude > Notes vocales » : **De base** (environ 140 Mo, le plus rapide), **Petit** (environ 470 Mo, celui choisi au départ) ou **Moyen** (environ 1,5 Go, le plus précis, lent sur la plupart des ordinateurs). Chacun comprend beaucoup de langues et, sur « Automatique », reconnaît la langue à ce que vous dites. Le micro apparaît dans la barre du bas une fois le modèle sur votre ordinateur. Si les paramètres de confidentialité de Windows empêchent LuceVoce d'utiliser le micro, la carte le dit et ouvre le bon réglage.

Emporter vos notes ailleurs

Exportez les notes d'un livre, ou toutes, en **Markdown** (prêt pour Obsidian et Notion), **Word**, **PDF**, **texte**, **CSV**, cartes **Anki**, **JSON** ou **BibTeX**. Chaque note garde sa citation, sa page, son chapitre et un lien vers sa place dans le livre.

Vous arrivez de Kindle ou de calibre? « Paramètres > Étude > Importer des notes » fait entrer vos extraits Kindle et vos annotations calibre, chacune dans son livre.

« Copier la citation » vous donne la citation avec une référence toute prête en **APA**, **MLA**, **Chicago** ou **BibTeX**.

Les dictionnaires

LuceVoce vient avec un dictionnaire anglais complet (136 000 mots) et comprend les formes des mots : « went » trouve « go », « mice » trouve « mouse ». Pour le français et les autres langues, ajoutez des dictionnaires (fichiers StarDict) dans « Paramètres > Étude », et, si vous le voulez, laissez LuceVoce consulter le Wiktionnaire pour les mots que vos dictionnaires n'ont pas.

La traduction, sur votre appareil

« Traduire » fonctionne sur un mot dans sa phrase ou sur un passage entier, et tout se passe sur votre appareil : rien de ce que vous lisez n'est envoyé ailleurs. Chaque paire de langues est un petit téléchargement (14 à 26 Mo) la première fois que vous en avez besoin. L'anglais se traduit vers le français, le roumain, l'allemand, l'espagnol et l'italien, et l'inverse.

Vous choisissez la langue vers laquelle traduire dans la carte de traduction ou dans « Paramètres > Étude ». Sur « Automatique », un passage va vers la langue de LuceVoce; quand le livre est déjà dans cette langue, un livre anglais va vers le français, et un livre français vers l'anglais.

Chercher sur le Web et trouver d'autres livres

« Rechercher sur le Web » ouvre votre navigateur avec le mot ou le passage déjà cherché, sur Google, Bing, DuckDuckGo, Wikipédia ou un site de votre choix. « Plus de livres », dans le menu d'un livre, cherche d'autres livres du même auteur, de la même série ou sur le même sujet, dans la librairie ou le catalogue que vous préférez.

7. Tous vos appareils

Commencez un livre sur votre ordinateur et finissez-le sur votre téléphone. LuceVoce garde vos appareils au même point grâce à un dossier dans **votre propre nuage** : iCloud Drive, OneDrive, Dropbox, Google Drive ou Box. Il n'y a pas de compte LuceVoce ni de serveur LuceVoce; votre lecture reste entre vos appareils.

Pour le mettre en place, ouvrez « Paramètres > Synchronisation » sur chaque appareil, activez-la et choisissez le même dossier. Gardez ce dossier privé, s'il vous plaît.

Ce qui passe d'un appareil à l'autre :

- **où vous en êtes** dans chaque livre;
- vos **signets, surlignages et notes**;
- vos **étiquettes, étoiles, dossiers et étagères intelligentes** (vous pouvez le désactiver);
- le **thème, la vitesse et les voix** que vous avez choisis (vous pouvez le désactiver);
- et, si vous les activez, **les livres eux-mêmes**, vos **livres audio** et les **voix que vous avez ajoutées**.

Quand vous ouvrez un livre que vous avez lu plus loin sur un autre appareil, LuceVoce vous demande, par exemple : « Continuer depuis iPhone : chapitre 4, il y a 10 min ». Touchez « Continuer » ou « Rester ici ».

Les livres partagés arrivent d'eux-mêmes sur vos autres appareils. Par défaut, seuls les livres que vous avez commencés sont partagés, et sur un téléphone ils attendent le Wi-Fi, à moins que vous en décidiez autrement.

8. Ce que LuceVoce sait lire

Sorte de fichier	Remarques
EPUB	Chapitres, couverture, numéros de page imprimés, notes de bas de page
Kindle (MOBI, AZW3)	Livres sans protection contre la copie
PDF	Texte dans l'ordre de lecture, tableaux, pages numérisées, affichage des pages
Word (DOCX et ancien DOC)	Titres, listes, tableaux, notes de bas de page
PowerPoint (PPTX)	Chaque diapositive, puis ses notes
OpenDocument, RTF, FictionBook	Titres, listes, tableaux
Pages Web (HTML, MHTML), HTMLZ de calibre	Le texte de la page, sans les menus ni les scripts
Texte, Markdown	Paragraphes, titres, listes
Livres audio (MP3, M4B, M4A, AAC)	Chapitres, couverture, narrateur
Bandes dessinées (CBZ, CBR, CB7)	Chaque page en image; les bulles lues à voix haute, les mots éclairés sur la page
Livres DAISY (un .zip, DAISY 2.02 ou 3)	Le texte et sa structure; ajoutés avec « Ajouter »
Fichiers d'aide (CHM), sur Windows seulement	Les pages dans l'ordre de leur table des matières

Les livres **protégés contre la copie** (DRM) de Kindle, Apple Books, Kobo, Adobe ou Audible ne peuvent pas être lus. LuceVoce les reconnaît et vous le dit; il n'essaie jamais de contourner la protection.

9. Les réglages en un coup d'œil

- **Lecture** : la langue de LuceVoce, police, taille du texte, interligne, longueur des lignes, clair ou foncé, façon d'afficher le texte, surlignage de la phrase et du mot, suivre la voix, barre des chapitres, affichage des PDF, commandes vocales et leur langue.
- **Voix** : téléchargement des voix naturelles, voix par défaut, une voix pour chaque langue, passages dans d'autres langues, voix ajoutées, vitesse, hauteur, pause entre les phrases, saut des boutons Reculer et Avancer, reprendre où vous en étiez, lecture des tableaux, file de lecture.
- **Prononciation** : vos propres règles pour dire les mots.
- **Étude** : le sens des couleurs de surlignage, exportations, importation de notes, notes vocales et la langue dans laquelle vous les dites (et, sous Windows, leur modèle de parole), dictionnaires, traduction, moteur de recherche.
- **Bibliothèque** : dossiers parcourus et surveillés, fichiers manquants, PDF numérisés, recherche des détails des livres en ligne, où cherche « Plus de livres ».
- **Livres gratuits** : sources utilisées, catalogue du Projet Gutenberg, vos propres catalogues.
- **Synchronisation** : tout ce qui est au chapitre 7.
- **Raccourcis** : les raccourcis clavier, et changer ceux qui fonctionnent de partout (lecture ou pause, lire la sélection, et une commande vocale).
- **Tactile** (tablettes Windows et iPad) : la présentation tactile activée ou non.
- **À propos** : la version, comment dire LuceVoce et ce que le nom veut dire, l'heure gratuite et le déblocage (dans une copie prise dans un magasin d'applications), les logiciels libres et les voix sur lesquels LuceVoce est bâti, **Licences** (le texte complet de chacune), et relancer la configuration.

10. Votre vie privée

LuceVoce n'a pas de compte, pas de serveur à lui, pas de publicité et pas de pistage. Vos livres, vos notes, vos surlignages, vos paramètres et vos notes vocales restent sur vos appareils. La lecture à voix haute, la traduction, la reconnaissance du texte, le dictionnaire et la reconnaissance vocale des notes et des commandes vocales se font tous sur votre appareil.

Il ne va en ligne que lorsque vous utilisez l'une de ces fonctions :

- pour **télécharger** les voix naturelles, une voix Piper, un modèle de parole pour les notes vocales (Windows) ou une langue de traduction (un fichier vient de GitHub; rien sur vous n'est envoyé);
- pour **ouvrir, chercher ou télécharger des livres gratuits** (une fois par semaine, Livres gratuits récupère le catalogue public du Projet Gutenberg pour le parcourir sur votre appareil; les mots de votre recherche vont à la bibliothèque gratuite consultée);
- pour **ajouter une page Web** par son adresse ou depuis le presse-papiers (la demande va à ce site);
- pour **chercher les détails d'un livre**, si vous l'avez activé (le titre, le premier auteur et l'ISBN);
- pour **consulter le Wiktionnaire** au sujet d'un mot, si vous l'avez activé (ce mot seulement);
- pour **chercher sur le Web** ou trouver **d'autres livres** (votre navigateur ouvre la recherche);
- pour **synchroniser** vos appareils, si vous l'avez activé (de petits fichiers dans votre propre dossier dans le nuage);
- pour **acheter le déblocage** dans une édition des boutiques (le Microsoft Store ou l'App Store s'occupe du paiement; LuceVoce ne voit jamais vos données de paiement).

Chaque demande porte l'adresse Internet de votre appareil, comme toute demande; LuceVoce n'y ajoute rien.

Le micro ne sert que pendant que vous enregistrez une note vocale ou donnez une commande vocale. LuceVoce ne garde que les mots d'une note vocale, jamais l'enregistrement, et ne garde rien d'une commande vocale.

Les **fichiers journaux** de LuceVoce restent sur votre appareil et ne sont jamais envoyés.

11. Petites différences entre les appareils

LuceVoce est le même sur tous vos appareils, avec quelques différences naturelles :

- Sur **Windows**, il continue de lire depuis l'icône près de l'horloge, existe en version portable, passe à une présentation tactile sur une tablette et ouvre les fichiers d'aide (CHM), que Mac, iPhone et iPad ne lisent pas.
- Sur **Mac**, il continue de lire depuis la barre des menus, et le menu Services offre « Lire dans LuceVoce ».
- Sur **iPhone et iPad**, il continue de lire l'écran verrouillé, suit la taille du texte de votre appareil, offre des raccourcis à l'écran d'accueil et figure dans le menu Partager des autres applications sous le nom « LuceVoce ».
- Les notes vocales et les commandes vocales vous entendent grâce à la reconnaissance vocale d'Apple, sur l'appareil, sur Mac, iPhone et iPad, et grâce à un modèle de parole téléchargé une fois sous Windows.
- Le téléchargement des voix naturelles fait environ 410 Mo sur les appareils Apple (il comprend la partie Neural Engine) et environ 340 Mo sur Windows.

12. Si quelque chose ne va pas

La voix sonne comme un robot. Les voix naturelles ne sont pas encore téléchargées. Ouvrez le sélecteur de voix dans un livre, ou « Paramètres > Voix », et téléchargez-les (chapitre 1).

Il n'y a pas de voix pour ma langue. Ajoutez-en une dans les réglages de parole de votre appareil, ou ajoutez une voix Piper dans « Paramètres > Voix ».

Un livre ne s'ouvre pas. Il est peut-être protégé contre la copie, ou le fichier est endommagé; LuceVoce vous dit lequel des deux. Si le livre paraît pâli dans la bibliothèque, son fichier a été déplacé : utilisez « Retrouver le fichier ».

Il n'y a pas de micro pour les notes vocales sous Windows. Téléchargez un modèle de parole dans « Paramètres > Étude > Notes vocales »; le micro apparaît une fois le modèle sur votre ordinateur. S'il ne vous entend toujours pas, autorisez le micro dans les paramètres de confidentialité de Windows.

La voix s'est arrêtée et LuceVoce demande d'être débloqué. L'heure gratuite d'une copie prise dans un magasin d'applications est épuisée (chapitre 2). Tout le reste continue de fonctionner, sauf la lecture à voix haute.

Un PDF numérisé ne lit rien. Votre appareil a besoin de la langue du livre pour reconnaître le texte. Le message dans le livre mène au bon réglage.

Ma position n'est pas arrivée de mon autre appareil. Vérifiez que les deux appareils ont la synchronisation activée avec le même dossier, et laissez à votre nuage le temps de copier. Votre position est enregistrée quand vous faites une pause, pas pendant que la voix lit.

13. Raccourcis clavier et gestes

Windows	Mac	Ce que ça fait
Espace	Espace	Lecture ou pause
← →	← →	Phrase précédente ou suivante
Ctrl+← Ctrl+→	⌘← ⌘→	Reculer ou avancer de 15 secondes
↑ ↓	↑ ↓	Plus vite ou plus lentement
Page préc., Page suiv.	Page préc., Page suiv.	Chapitre précédent ou suivant
B	B	Signet
V	V	Note vocale sur la phrase en cours
C	C	Une commande vocale (commandes vocales activées)
T	T	Table des matières
Ctrl+F	⌘F	Chercher dans le livre
Ctrl+G	⌘G	Aller à une page
Ctrl+,	⌘,	Paramètres
Ctrl+O	⌘O	Ajouter des livres
F11	^⌘F	Plein écran
F1	⌘?	Aide
Échap	Échap	Fermer un panneau, puis retour à la bibliothèque
Ctrl+Alt+P	^⌥P	Lecture ou pause, depuis n'importe quelle application
Ctrl+Alt+R	^⌥R	Lire le texte sélectionné, depuis n'importe quelle application
Ctrl+Alt+C	^⌥C	Une commande vocale, depuis n'importe quelle application (commandes vocales activées)

Geste	Ce que ça fait
Toucher le texte (écrans tactiles Windows)	Lecture ou pause (sur iPhone et iPad, le bouton de lecture)
Balayer vers la gauche ou la droite	Chapitre suivant ou précédent
Appuyer longuement sur un mot	Sa définition (puis « Plus » pour tout le reste)
Pincer le texte (écrans tactiles)	Texte plus grand ou plus petit
Toucher un numéro de note	Lire la note
Toucher le texte avec deux doigts (écrans tactiles)	Une commande vocale (commandes vocales activées)
Balayer vers la gauche ou la droite avec deux doigts (écrans tactiles)	30 secondes plus loin ou plus tôt
Balayer vers le bas avec deux doigts (écrans tactiles)	Retour à la bibliothèque
Balayer vers le haut avec deux doigts (écrans tactiles)	Paramètres
Appuyer longuement sur l'icône de LuceVoce (iPhone, iPad)	Livres récents et « Lire le presse-papiers »

Bonne lecture.